



# Генеральная ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/54/718  
9 February 2000  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 49 (б) повестки дня

РЕФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:

МЕРЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ - АССАМБЛЕЯ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РЕГИОНАЛЬНЫЕ СЛУШАНИЯ В РАМКАХ ПОДГОТОВКИ К АССАМБЛЕЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СЛУШАНИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ ДЛЯ РЕГИОНА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ  
КОМИССИИ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА  
В САНТЬЯГО 1 И 2 СЕНТЯБРЯ 1999 ГОДА

Записка Генерального секретаря

В рамках подготовки к Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций и Саммиту тысячелетия Организации Объединенных Наций исполнительные секретари пяти региональных комиссий по просьбе Генерального секретаря провели региональные слушания, в которых участвовали представители репрезентативных слоев гражданского общества и члены этих комиссий. Цель слушаний заключалась в разработке предложений, направленных на повышение роли Организации и обеспечение того, чтобы и в XXI веке она сохраняла свое значение.

Настоящим препровождается доклад о слушаниях, проведенных для региона Экономической и социальной комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Сантьяго 1 и 2 сентября 1999 года.

СЛУШАНИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ ДЛЯ РЕГИОНА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ  
ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА В САНТЬЯГО  
1 И 2 СЕНТЯБРЯ 1999 ГОДА

"Организация Объединенных Наций в XXI веке: взгляд  
из Латинской Америки и Карибского бассейна"

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Слушания для региона Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в рамках подготовки к Ассамблее тысячелетия и Саммиту тысячелетия Организации Объединенных Наций были проведены 1 и 2 сентября 1999 года в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго под лозунгом "Организация Объединенных Наций в XXI веке: взгляд из Латинской Америки и Карибского бассейна".

2. Для выступлений по темам, отобранным для слушаний, были приглашены 22 докладчика из региона ЭКЛАК. В их число входили представители частного сектора, организаций гражданского общества и научных кругов, а также ряд общественных деятелей, включая бывшего главу государства, двух бывших министров иностранных дел, Генерального директора Международной организации труда и бывшего Исполнительного секретаря ЭКЛАК. В число докладчиков от организаций гражданского общества входили представители групп, занимающихся вопросами прав человека, равенства мужчин и женщин, меньшинств, молодежи, защиты интересов потребителей, вопросов занятости, предпринимательства и природоохранных групп.

3. Другие участники слушаний, которых насчитывалось 132 человека, включали представителей 26 государств - членов ЭКЛАК, 36 международных неправительственных организаций и 36 национальных неправительственных организаций, 7 частных научных заведений и средств массовой информации. Женщины составляли 38 процентов всех докладчиков и участников.

4. Слушания были проведены за пять рабочих заседаний. Первые четыре заседания проводились в форме тематических обсуждений под руководством председательствующего на дискуссии. Заключительное заседание, проводившееся под председательством Исполнительного секретаря ЭКЛАК, подвело итоги дискуссий на предшествовавших тематических обсуждениях.

5. Для обсуждения были отобраны следующие темы: роль Организации Объединенных Наций в защите и поощрении прав человека в следующем столетии; роль Организации Объединенных Наций в урегулировании конфликтов и во внутренних мирных процессах в следующем столетии; роль Организации Объединенных Наций в охране окружающей среды и содействии устойчивому развитию в следующем столетии; и глобализация и развитие в условиях социальной справедливости: роль Организации Объединенных Наций в следующем столетии. После вступительных заявлений докладчиков участники выступали со своими замечаниями, излагая свои собственные мнения и затрагивая новые темы. Дискуссия в ходе тематических обсуждений строилась прежде всего вокруг той роли, которую Организация Объединенных Наций могла бы играть в каждой из этих областей в следующем столетии в регионе ЭКЛАК. В своих выступлениях докладчики и участники не обязательно ограничивались обсуждавшимися темами, а порой затрагивали все четыре темы или существующие между ними взаимосвязи.

6. Большинство докладчиков и участников представили свои выступления в письменном виде. Мнения, изложенные в ходе устных выступлений и представленные в письменном виде участниками, отражены в настоящем докладе.

/...

7. В докладе не проводится различия между мнениями докладчиков и участников обсуждений. В нем отражены точки зрения участников с уделением основного внимания идеям, поддержаным достаточным числом участников, что свидетельствовало о наличии определенной тенденции.

## II. РОЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЗАЩИТЕ И ПООЩРЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В СЛЕДУЮЩЕМ СТОЛЕТИИ

8. Консенсус сложился прежде всего вокруг вопроса о необходимости подчеркивать универсальный, неразделимый и взаимозависимый характер всех прав человека. Затем было признано, что фактическая реализация всех прав человека находится в зависимости и взаимной обусловленности с достижениями во всех других областях, которые обсуждались в ходе слушаний: мирном урегулировании внутренних конфликтов, устойчивом развитии и глобализации экономики в условиях социальной справедливости.

9. Отметив прогресс, достигнутый в каждой из этих областей в результате проведения различных международных конференций и встреч на высшем уровне, созданных Организацией Объединенных Наций с 1990 года, участники слушаний указали, что с наступлением нового тысячелетия предстоит решить важнейшие проблемы, касающиеся, в частности, нарушения прав человека женщин, нарушения прав коренных народов и наиболее острые из них, а именно проблемы нищеты, отторжения, экологической деградации и насилия.

10. В связи с вопросом о правах человека и равенстве между мужчинами и женщинами было отмечено, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин представляет собой первую всеобъемлющую конвенцию по правам женщин. Однако было указано, что она является международным документом, к которому государства-участники сделали значительное число оговорок, в результате чего дискриминация в отношении женщин остается одной из наиболее распространенных форм нарушений прав человека в мире<sup>1</sup>.

11. Представители организаций коренного населения высказали мнение о том, что потеря социально-экономического равновесия, доставшегося им от предков, является одним из вопиющих нарушений их прав. Было также отмечено, что эта ситуация начала выправляться лишь в последние несколько десятилетий во многом благодаря Организации Объединенных Наций. Они также указали, что перспективы коренных народов представляются более обнадеживающими в новом тысячелетии благодаря прогрессу, достигнутому в рамках Организации Объединенных Наций.

12. Среди успехов, достигнутых в деле содействия укреплению прав коренных народов, были отмечены следующие: создание в 1982 году Рабочей группы по коренным народам, разработавшей Декларацию о правах коренных народов, которая уже утверждена Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и в настоящее время рассматривается Комиссией по правам человека; принятие в 1987 году Международной организацией труда Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни<sup>2</sup>, которая считается

---

<sup>1</sup> Организация Объединенных Наций 10 декабря 1999 года открыла для подписания Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

<sup>2</sup> По состоянию на 10 декабря 1999 года 13 государств ратифицировали Конвенцию о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Конвенция МОТ № 169), или присоединились к ней.

единственным действующим международно-правовым документом, поддерживающим права коренного населения; глава 6 Повестки дня на XXI век; и подписание в 1992 году министрами иностранных дел стран Латинской Америки и Карибского бассейна Соглашения о создании Фонда для развития коренных народов в Латинской Америке и Карибском бассейне.

13. Участники слушаний просили Организацию активизировать свою деятельность в этой области за счет создания постоянного форума в целях обеспечения более широкого участия и представленности организаций коренных народов.

14. В ходе слушаний было уделено особое внимание выработке комплексного подхода в отношении гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав во всех странах региона с учетом настоятельной необходимости обеспечения реализации всех прав. В этой связи участники слушаний просили Организацию уделить особое внимание воздействию политики структурной перестройки на эффективную реализацию экономических, социальных и культурных прав. Было также отмечено, что Организация призвана играть ведущую роль в деле содействия справедливому урегулированию проблемы иностранной задолженности, которая подрывает перспективы развития более бедных стран.

15. Участники слушаний приняли к сведению заметную эволюцию в области международных норм, касающихся прав человека, и приветствовали принятие Статута Международного уголовного суда. Было особо отмечено новое явление, которое заключается в распространении уголовной ответственности за наиболее серьезные нарушения прав человека на субъектов, не являющихся государствами, и на индивидуальную уголовную ответственность лиц, действующих от имени государства, или субъектов, не являющихся государствами.

16. Признавая, что права человека могут нарушаться субъектами, не являющимися государствами, участники слушаний вновь подтвердили обязательство государства обеспечивать защиту своих граждан и настоятельно призывали правительства, которые еще не сделали этого, ратифицировать и соблюдать международные документы в области прав человека, принятые, в частности, в рамках Организации Объединенных Наций.

17. Была особо подчеркнута необходимость того, чтобы правительства стран региона ЭКЛАК, которые еще не сделали этого, ратифицировали Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Факультативный протокол к нему и признали компетенцию Комитета получать жалобы от отдельных граждан. Были также высказаны призывы к ратификации Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, а также к тому, чтобы Организация Объединенных Наций играла более активную роль в усилиях по содействию окончательной доработке Декларации о правах коренных народов.

18. Участники слушаний призывали Организацию Объединенных Наций играть ведущую роль в деле содействия соблюдению прав человека во всех их проявлениях: гражданских и политических прав первого поколения, экономических, социальных и культурных прав второго поколения и прав на развитие и окружающую среду третьего поколения.

19. Участники слушаний высказали мнение о том, что для достижения этих целей Организации необходимо пересмотреть и изменить свои процедуры и методы работы и предложили, чтобы деятельность в области прав человека учитывалась во всех мероприятиях Организации Объединенных Наций в регионе ЭКЛАК. Далее было высказано мнение о том, что для достижения эффективного контроля за выполнением международных обязательств в области прав человека необходимо разработать механизмы проверки на национальном уровне.

20. Участники слушаний также подчеркнули необходимость того, чтобы все учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также Всемирный банк и Международный валютный фонд включали вопросы прав человека во все свои программные мероприятия. Далее было предложено, чтобы все сотрудники системы Организации Объединенных Наций прошли соответствующую подготовку в области прав человека, особенно в отношении равенства между мужчинами и женщинами.

21. В связи с вопросом о коллизии, которая возникает между принципом государственного суверенитета и универсальным характером прав человека, участники слушаний приветствовали недавнюю тенденцию к установлению примата права человека над национальным суверенитетом.

22. Участники вновь подтвердили ответственность граждан в отношении соблюдения и эффективной реализации прав человека, а также в плане дальнейшего развития новых прав, касающихся, в частности, окружающей среды, устойчивой модели потребления и особенно прав трудящихся мигрантов и/или сезонных рабочих.

23. Было предложено провести обзор недавно созданного подразделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Колумбии в качестве альтернативы таким традиционным механизмам, как специальные докладчики, эксперты и органы, представляющие доклады о выполнении договоров. Было высказано мнение о том, что такая инициатива, направленная на содействие оказанию технической помощи и межурядческой координации в отношении условий, чреватых нарушениями прав человека, к сожалению, не оказалась столь успешной, как это предполагалось, - отчасти из-за финансовых ограничений, но прежде всего из-за масштабов конфликта в Колумбии. Тем не менее было указано, что шансы на успех в этой области были бы значительно выше при учете аспектов прав человека во всей деятельности Организации Объединенных Наций в Колумбии.

### III. РОЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В УРЕГУЛИРОВАНИИ КОНФЛИКТОВ И ВО ВНУТРЕННИХ МИРНЫХ ПРОЦЕССАХ В СЛЕДУЮЩЕМ СТОЛЕТИИ

24. Участники слушаний отметили, что изменения в области международных отношений после завершения холодной войны затрагивают все регионы мира. Были подчеркнуты два наиболее важных аспекта: во-первых, превращение трансграничных вооруженных конфликтов во внутригосударственные конфликты и, во-вторых, эволюция концепции безопасности от "национальной безопасности" к понятию "безопасности человека".

25. Эти новые условия и неразрывные связи между демократией, правами человека, развитием в условиях социальной справедливости и миром и безопасностью создали серьезные трудности для многосторонней системы, поставив международное сообщество в весьма затруднительное положение. Эта проблема была проиллюстрирована на примере выбора между соблюдением принципа невмешательства во внутренние конфликты, которые со всей очевидностью не представляют угрозы для международного мира и безопасности, и принципа универсальной защиты прав человека.

26. Применительно к Латинской Америке и Карибскому бассейну участники слушаний указали, что данный регион традиционно характеризуется мирными межгосударственными отношениями. Так, в последнее время количество войн между государствами региона было значительно превышено количеством военных вмешательств со стороны держав, не относящихся к региону Латинской Америки и Карибского бассейна (девятнадцать).

27. Участники слушаний подчеркнули, что, несмотря на столь большое число иностранных интервенций, Латинская Америка и Карибский бассейн накопили положительный опыт в деле мирного урегулирования внутренних конфликтов за счет успешных международных инициатив, реализуемых в регионе при поддержке Организации Объединенных Наций.

28. Было отмечено, что в 80-е годы в результате региональных усилий по прекращению внутренних вооруженных конфликтов в Центральной Америке, известных как "инициатива Контадорской группы", удалось создать рамки для "путей установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке" в соответствии с так называемым соглашением "Эскипулас II". На основе этого соглашения был создан механизм консультаций и посредничества, который позволил прежде всего содействовать выполнению обязательств, взятых на себя государствами, а позднее гарантировать их соблюдение; а на втором этапе укрепить, по конкретной просьбе противоборствующих сторон, присутствие Организации Объединенных Наций в качестве непредвзятой третьей стороны в рамках мирного урегулирования внутренних конфликтов в Сальвадоре и Гватемале.

29. На основе этих соглашений, которые, по мнению участников слушаний, касались одних из наиболее сложных и успешных операций Организации в области установления и поддержания мира, Совет Безопасности учредил Группу наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА) в 1989 году и Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) в 1991 году.

30. Участники слушаний отметили, что создание в 1994 году Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале (МООНПЧГ) Генеральной Ассамблей продемонстрировало, что Организация может наиболее эффективным образом осуществлять посреднические услуги или содействовать мирному урегулированию сложных внутренних конфликтов в Центральной Америке путем укрепления международного сотрудничества и солидарности, воплощенных в Уставе, а не благодаря компетенции Совета Безопасности в отношении поддержания мира и безопасности.

31. Участники слушаний высказали мнение о том, что точное понимание факторов, лежащих в основе угроз миру и безопасности стран региона, могло бы существенно способствовать своевременному предупреждению конфликтов. В этой связи было признано, что слабость демократических и коллективных процессов, нищета и изолированность, недостаточный учет роли местных общин, коррупция и незаконный оборот наркотиков являются в настоящее время наиболее важными факторами, угрожающими миру и безопасности в регионе.

32. В связи с происходящим в настоящее время обсуждением вопросов участия иностранных правительств в поисках решения колумбийского конфликта и возможных результатов этого участия участники слушания высказали мнение о том, что односторонние акты вмешательства, подобные тем, которые имеют место в конфликтах в других регионах, были бы весьма опасными. Они подчеркнули, что любое решение относительно военного вмешательства, принятое вне рамок Организации Объединенных Наций, было абсолютно неприемлемым. Тем не менее, участники слушаний пришли к выводу о том, что Организация могла бы рассмотреть на самом высоком политическом уровне вопрос о непосредственном участии в поисках мирного решения колумбийского конфликта. С учетом возросшей частоты и сложности межгосударственных конфликтов участие Организации на экспериментальной основе в поисках мирных решений внутренних и сложных конфликтов подобных масштабов позволило бы получить какое-то представление о соответствующей роли, которую Организация Объединенных Наций могла бы играть в будущем.

33. Участники слушаний также подчеркнули необходимость углубленного изучения так называемых гуманитарных причин в качестве поводов для вооруженного вмешательства, равно как и необходимость принятия соответствующих процедур в рамках операций по установлению и поддержанию мира в целях обеспечения и соблюдения норм международного гуманитарного права и прав человека. Было отмечено, что в конечном счете безопасность должна быть общим достоянием, что безопасность одних не может означать отсутствие безопасности у других и что безопасность народа является более важной, чем так называемые "интересы национальной безопасности".

34. Касаясь взаимосвязи между развитием и безопасностью, участники слушаний указали на противоречие между снижением объема ресурсов на официальную помощь в целях развития и увеличением ресурсов, направляемых на проведение долгостоящих военных миротворческих операций.

35. По мнению участников слушаний, Организация Объединенных Наций является единственной международной организацией, способной решать проблемы мира, однако для их эффективного решения настоятельно требуется систематическая реформа Организации, особенно Совета Безопасности. В связи с вопросом о реформе Совета Безопасности участники слушаний высказали мнение о недемократическом и анахроничном характере механизма вето и призвали к более широкой представленности в Совете за счет расширения числа его постоянных членов из всех развивающихся регионов.

36. В заключение участники слушаний выразили надежду на то, что уважение прав человека и борьба с нищетой должны занять в следующем столетии столь же важное место, которое занимала деколонизация и борьба с апартеидом во второй половине XX века.

#### IV. РОЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И СОДЕЙСТВИИ УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ В СЛЕДУЮЩЕМ СТОЛЕТИИ

37. Участники слушаний высказали мнение о том, что регион Латинской Америки и Карибского бассейна придет к концу тысячелетия с опасным социально-экономическим дефицитом, который вызывает наибольшую тревогу в экологической области; деградация экосистем считается одной из основных угроз человечеству. Ситуация является еще более тревожной, поскольку методологии, используемые для измерения социально-экономического развития, обычно не учитывают или недостаточно учитывают издержки, связанные с истощением природных ресурсов и экологической деградацией.

38. На основе вышеизложенного участники слушаний поставили под сомнение устойчивость применяемых в настоящее время методов производства и потребления, которые они рассматривают как нерациональные и расточительные. Аналогичным образом участники слушаний указали, что огромный разрыв между богатыми и бедными странами подрывает устойчивость процесса развития, создавая условия, с одной стороны, для явления чрезмерной численности населения и, с другой стороны, для явления чрезмерного потребления, оба из которых наносят ущерб человечеству.

39. Участники слушаний подчеркнули, что в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна со всей очевидностью проявляется структурная взаимосвязь между нищетой и экологической деградацией, равно как и взаимосвязь между неустойчивым развитием и растущими масштабами последствий стихийных бедствий для населения. Сочетание необходимых стратегий выживания бедного населения и пути вовлечения стран региона в глобальную экономику привели к

изменениям в экосистемах. Это, в свою очередь, повлекло за собой пагубные стихийные катаклизмы, сопровождающиеся огромными жертвами. Как показывают примеры так называемого урагана "Митч" и последствия явления "Эль-Ниньо", в первую очередь от этих бедствий страдают более бедные слои населения.

40. Участники слушаний высказали мнение о том, что единственным возможным позитивным последствием подобного рода стихийных бедствий является их содействие растущему осознанию последствий современных методов производства и потребления для природы, а также того, как они в конечном счете обрачиваются против человечества. В этом смысле стихийные бедствия стали для стран региона печальным уроком.

41. Касаясь тесных взаимосвязей между правами человека и устойчивым развитием, участники слушаний указали, что именно в этих географических районах права коренных народов на свои земли не определены достаточно точно, а природные ресурсы подвергаются разграблению или уничтожению еще быстрее. Помимо экологических диспропорций это влечет за собой серьезные и далеко идущие последствия, которые могут привести к полному вымиранию целых групп коренных народов.

42. Участники слушаний выражали сожаление в связи с недостаточным вниманием, которое уделяется невыполнению деклараций и конвенций по устойчивому развитию, например, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 3-14 июня 1992 года. Эта ситуация резко противоречит тому серьезному значению, которое придается строгому соблюдению международных соглашений в экономической и торговой областях. Участники слушаний потребовали положить конец такому двойному стандарту, который проявляется в избирательном соблюдении или обеспечении выполнения международных обязательств.

43. Участники слушаний выражали мнение о том, что, хотя глобализация содействует техническому прогрессу и важным позитивным изменениям в жизни широких слоев населения, она создает новые угрозы, в частности коренным народам, из-за осуществления крупных проектов по эксплуатации природных ресурсов. В этой связи участники слушаний подчеркнули готовность коренных народов содействовать формированию союза в защиту наиболее ценного богатства, которое принадлежит всему человечеству, а именно окружающей среды. Был сделан вывод о том, что коренные народы могут во многом содействовать усилиям по охране окружающей среды благодаря знаниям их предков и особым взаимоотношениям с природой, что было признано на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

44. Было высказано мнение о том, что роль Организации Объединенных Наций в этой области должна заключаться в обеспечении дополнительных условий для формирования новой модели устойчивого развития, в рамках которой на смену усилиям, направленным на покорение природы, придет признание взаимозависимости между экономикой и экологией.

45. Участники слушаний призвали Организацию уделять особое внимание мобилизации финансовых ресурсов и передаче технологий, с тем чтобы развивающиеся страны располагали возможностями по совершенствованию методов экологически чистого производства. Сектор энергетики был выделен в качестве одной из областей, которой необходимо уделять первоочередное внимание.

46. Участники слушаний отметили, что одна из важнейших этических проблем, которую необходимо решать Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям, заключается в обеспечении того, чтобы технические достижения в области генной

инженерии шли на благо сельскому хозяйству и биоразнообразию и использовались в целях содействия устойчивому развитию. Они отметили, что, если на первоначальных этапах развития этой науки генетические исследования проводились преимущественно государственным сектором, в последнее время генной инженерией занимаются в рамках различных контрактов или самостоятельно частные корпорации, действующие в условиях практически полного отсутствия регулирующих норм, что приводит к различным нарушениям и опасным экспериментам и коммерциализации этого процесса. Организации Объединенных Наций надлежит взять на себя функцию интеллектуального и нравственного руководства в разработке регламентирующей основы для новых технологий, таких, как манипулирование генами, которые создают новые и неизбежные угрозы для всего человечества.

47. Участники слушаний также рекомендовали Организации укреплять свои взаимоотношения с НПО и отказываться от модели "донор-получатель", содействовать обменам по линии Юг-Юг и способствовать распространению успешных программ. В частности, они призвали к созданию научно-исследовательских центров по содействию развитию науки и техники в развивающихся регионах и укреплению сотрудничества по линии Юг-Юг в этой области.

48. К Организации Объединенных Наций был также обращен призыв содействовать диалогу между гражданским обществом, научными кругами, деловым сектором и правительствами в целях формирования консенсуса в отношении острой необходимости осуществления устойчивого подхода в области развития. В этой связи, отмечая ответственность гражданского общества в деле распространения модели устойчивого потребления, был упомянут проект в области повышения ответственности населения за охрану окружающей среды, осуществляемый совместно Международной организацией по защите интересов потребителей, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

## V. ГЛОБАЛИЗАЦИЯ И РАЗВИТИЕ В УСЛОВИЯХ СОЦИАЛЬНОЙ СПРАВЕДЛИВОСТИ:

### РОЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СЛЕДУЮЩЕМ ТЫСЯЧЕЛЕТИИ

49. Участники слушаний высказали мнение о том, что глобализация мировой экономики, а также научно-технические достижения, на которых она основывается, являются неизбежными процессами. Было отмечено, что, хотя процесс глобализации является в своей основе позитивным, негативный аспект этого процесса заключается в том, что он происходит в период политической и экономической гегемонии. Поэтому было высказано мнение о необходимости содействовать гуманизации этого процесса в целях обеспечения справедливого распределения выгод и сдерживания маргинализации более бедных стран и народов под воздействием процесса глобализации.

50. Как отмечалось в ходе ранее проводившихся дискуссий, глобализация представляет собой комплексный процесс, оказывающий влияние на все области человеческой деятельности. Касаясь вопроса о правах человека, участники слушаний подчеркнули, что, хотя глобализация создает важные перспективы для содействия защите гражданских и политических прав, она все больше затрудняет содействие реализации экономических, социальных и культурных прав в силу растущего международного неравенства.

51. Приветствуя выгоды, связанные с процессом глобализации, участники слушаний обратили внимание на угрозы для международного мира и безопасности вследствие укрепления однополярного

международного порядка, происходящего одновременно с процессом глобализации мировой экономики. Участники слушаний также подчеркнули, что процесс глобализации и сопутствующее ему стремление к возросшей конкуренции создают серьезную угрозу для устойчивого развития, поскольку они ускоряют интенсивную и широкомасштабную эксплуатацию невозобновляемых природных ресурсов в регионе.

52. В этом контексте участники слушаний высказали мнение о том, что Организация Объединенных Наций находится в наиболее благоприятном положении и может взять на себя задачу интеллектуального руководства в целях обеспечения того, чтобы выгоды, связанные с глобализацией экономики, распределялись справедливым образом между всем населением мира, а ее отрицательные последствия ослаблялись.

53. Напомнив о сохраняющейся роли Организации в деле повышения информированности и о ее возможностях в плане разработки и обсуждения сложных идей и проектов вплоть до стадии их реализации, что, по мнению некоторых, является ее главным вкладом за 50 лет ее существования, участники слушаний заявили, что Организация Объединенных Наций является единственным универсальным учреждением, способным на систематической основе заниматься последствиями процесса глобализации.

54. Участники слушаний указали на необходимость сдерживания глобальных сил в экономике с помощью соответствующих глобальных рамок регулирования. Такие рамки, разработанные системой Организации Объединенных Наций за последние пять десятилетий, включают экономические и социальные права, а также международные стандарты в области труда. Осуществление этих прав и выполнение этих стандартов в области труда позволило бы смягчить напряженность между глобализацией и социальным равенством, среди прочего, путем предоставления трудящимся справедливого вознаграждения за их труд, а также прекращения эксплуатации детского труда.

55. Участники слушаний призывали систему Организации Объединенных Наций играть ключевую роль в объединении правительств, организаций предпринимателей, профсоюзов и организаций гражданского общества в целом для совместной выработки концептуальной платформы в целях решения будущих задач, с тем чтобы превратить XXI век в "век народа". Только таким образом можно обеспечить достаточное количество рабочих мест и ликвидацию нищеты, которые являются двумя основными социальными проблемами в конце двадцатого столетия и самой сложной задачей, которую предстоит решать в XXI веке.

56. В этой связи участники слушаний просили Организацию привлекать работников социальной сферы не только на этапе осуществления программ, но и на уровне директивных органов, с тем чтобы разрабатывать программы, действительно охватывающие все слои населения. Они также призывали Организацию Объединенных Наций поддерживать и использовать не имеющий себе равных по богатству опыт, накопленный сетями организаций гражданского общества за последние несколько лет, что способствовало формированию подлинно всемирного гражданского сообщества.

57. Касаясь влияния технического прогресса на рынки труда, что требует внедрения новых стандартов в области образования, участники слушаний рекомендовали Организации Объединенных Наций уделять первоочередное внимание образованию и подготовке кадров за счет развития сетевого взаимодействия между университетами, научно-исследовательскими институтами, частным сектором и социальными организациями, а также содействия сотрудничеству по линии Юг-Юг, прежде всего в научно-технической области.

58. В этой связи участники слушаний подчеркнули, что Организация Объединенных Наций располагает двойным сравнительным преимуществом: во-первых, ее оперативная деятельность,

работа на местах и деятельность в области развития строятся на прочной основе, каковой является аналитическая работа, проводимая в Организации; и, во-вторых, ее способность находить принципиально новые подходы и являться хранилищем эмпирических данных, накопленных государствами-членами, и содействовать обмену опытом между ними.

59. В связи с политикой в области торговли участники слушаний указали, что международное сообщество не может не учитывать потребности гетерогенного мира. Прочная и устойчивая многосторонняя система должна учитывать различные объективные условия в странах, их разную степень социально-экономической развитости и уделять пристальное внимание особым обстоятельствам, которые сказываются на наименее развитых странах. Поэтому вопрос о безусловной и полной либерализации торговли, которая не создаст достаточные возможности для большинства развивающихся стран, должен быть вновь рассмотрен с учетом настоятельной необходимости обеспечения справедливости в рамках глобальной торговой системы.

60. Участники слушаний с признательностью отметили работу, проводимую на уровне Секретариата и на межправительственном уровне в отношении глобализации финансовой сферы. При этом было отмечено, что, хотя процесс формирования консенсуса является сложным и длительным, развивающимся странам необходимо предпринимать настойчивые усилия для реформы международной финансовой системы. Нынешняя ситуация, при которой небольшая группа стран монополизирует процесс принятия решений в этой области, должна быть решительно изменена. Участники слушаний пришли к выводу о том, что крайне важно привнести больше pragmatизма и гуманизма в существующие механизмы международной торговли и финансов, с тем чтобы направить процесс глобализации к достижению цели превращения XXI века в "век народа".

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Слушания для региона Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, проведенные в рамках подготовки к Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций

#### Программа работы

Среда, 1 сентября 1999 года

9.00-9.30	Регистрация
9.30-10.00	Открытие слушаний: Хуан Габриэль Вальдес, министр иностранных дел Чили
	Монсеф Хани, специальный помощник помощника Генерального секретаря и Координатор подготовки к Ассамблее тысячелетия, административная канцелярия Генерального секретаря
	Хосе Антонио Окампо, Исполнительный секретарь ЭКЛАК
10.00-11.20	Первая встреча "за круглым столом": Роль Организации Объединенных Наций в защите и поощрении прав человека в следующем столетии

	Председатель: Рональд Очета, Межамериканский институт прав человека
	Докладчики: Луис Деметрио Валентини, католический священник, Жалеш, Сан-Паулу, Бразилия;
	Сюзанна Чиаротти, Комитет защиты прав женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КЛАДЕМ) ; и
	Мария Эмма Мехия, член Национальной комиссии за мир и примирение в Колумбии
	Докладчик: Симеон Симпсон, Председатель Карибской сети по вопросам прав человека
11.35-13.00	Общее обсуждение в рамках первой встречи "за круглым столом"
14.30-16.00	Вторая встреча "за круглым столом": роль Организации Объединенных Наций в урегулировании конфликтов и во внутренних мирных процессах в следующем столетии
	Председатель: Мигель де ла Мадрид, бывший Президент Мексики, генеральный директор издательства "Фондо де культура экономика"
	Докладчики: Данте Капуто, бывший министр иностранных дел Аргентины;
	Анна Мария Ромеро де Камперо, уполномоченная по вопросам прав человека в Боливии; и
	Аугусто Рамирес Окампо, Комиссия по национальному примирению Колумбии
	Докладчик: Карлос Контрерас, исполнительный секретарь Южноамериканской комиссии за мир и безопасность
16.15-18.00	Общее обсуждение в рамках второй встречи "за круглым столом"
<u>Четверг, 2 сентября 1999 года</u>	
9.30-11.00	Третья встреча "за круглым столом": роль Организации Объединенных Наций в защите окружающей среды и содействии устойчивому развитию в следующем столетии
	Председатель: Рамиро Теллес, Центральноамериканская ассоциация крестьянских организаций за сотрудничество и развитие (АСОКОДЕ)

	Докладчики : Мария Хосе Троя, Международная организация по защите интересов потребителей;
	Дональд Рохас, член совета Фонда развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна;
	Хосе Луис Кастро, Сеть иbero-американской молодежи за охрану окружающей среды; и
	Джин Робинсон, исполнительный директор Фонда группы межамериканского совета женщин, Ямайка
11.15-13.00	Докладчик : Эухенио Балари, Фонд человека и природы, Куба
	Общее обсуждение в рамках третьей встречи "за круглым столом"
14.30-16.15	Четвертая встреча "за круглым столом": глобализация и развитие в условиях социальной справедливости: роль Организации Объединенных Наций в следующем столетии
	Председатель : Хуан Сомавиа, Генеральный директор Международного бюро труда (МБТ), бывший председатель Подготовительного комитета для Всемирной встречи в интересах социального развития
	Докладчики : Луис Андерсон, генеральный секретарь Межамериканской региональной организации трудящихся (МРОТ);
	Плинио де Арубба Сампайо, бывший депутат Федерального собрания, Бразилия;
	Хорацио Пива, председатель федерации промышленников Сан-Паулу, Бразилия; и
	г-н Герт Росенталь, Постоянный представитель Гватемалы при Организации Объединенных Наций, бывший Исполнительный секретарь ЭКЛАК
	Докладчик : Алистер Маккинтайр, главный технический советник Карибского национального механизма для ведения переговоров
16.30-18.15	Общее обсуждение в рамках четвертой встречи "за круглым столом"
18.30-18.50	Краткое изложение проведенных обсуждений: г-жа Виргиния Варгес, бывший председатель Пекинского форума НПО
18.50-19.10	Подведение итогов: Хосе Антонио Окампо, Исполнительный секретарь ЭКЛАК

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Список докладчиков и участников слушания для региона Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, проведенного в рамках подготовки к Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили, 1 и 2 сентября 1999 года

#### В. Докладчики

##### Первая сессия

Хуан Габриэль Вальдес, министр иностранных дел Чили

Монсеф Хан, специальный помощник помощника Генерального секретаря и Координатор подготовки к Ассамблее тысячелетия, Канцелярия Генерального секретаря

Хосе Антонио Окампо, Исполнительный секретарь ЭКЛАК, Организация Объединенных Наций

#### Группа 1: первое совещание "за круглым столом"

##### Роль Организации Объединенных Наций по вопросам защиты и поощрения прав человека в следующем веке

Рональт Очаета, сотрудник Программы укрепления организаций гражданского общества, Межамериканский институт прав человека

Луис Деметрио Валентини, архиепископ Жалеса, Председатель "Каритас", Сан-Паулу, Бразилия

Сюзана Кьяротти, региональный координатор Комитета защиты прав женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна

Мария Эмма Мехия, Директор Института свободомыслия Колумбии

Хосе Варгас, Директор, Региональное управление стран Латинской Америки и Карибского бассейна Международной организации потребителей

Симеон Сэмпсон, Председатель Карибской сети по вопросам прав человека

#### Группа 2: второе совещание "за круглым столом"

##### Роль Организации Объединенных Наций в связи с охраной окружающей среды и поощрением устойчивого развития в следующем веке

Мигель де ла Мадрид, бывший президент Мексики, Генеральный директор издательства "Фонд экономической культуры"

Аугусто Рамирес Окампо, адвокат и экономист, Национальная комиссия по вопросам национального примирения

Ана Мария Ромеро де Камперо, народный защитник Боливии

Карлос Контрeras, Исполнительный секретарь, Южноамериканская комиссия по вопросам мира

Группа 3: третье совещание "за круглым столом"

Роль Организации Объединенных Наций в связи с защитой окружающей среды в следующем веке

Рамиро Тельес, Исполнительный секретарь, Ассоциация сельских организаций по вопросам сотрудничества и развития в Центральной Америке

Мария Хосе Трояя, Директор, Организация "Трибуна потребителей и пользователей Эквадора"

Дональд Рохас, Фонд развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна

Хосе Луис Кастро, Экологический союз молодежи стран Америки

Джин Робинсон, Директор-исполнитель, Фонд Международного совета женщин (МСЖ), Ямайка

Эухенио Родригес Балари, Фонд природы и человека им. Антонио Ну涅са Хименеса, Куба

Группа 4: четвертое совещание "за круглым столом"

Глобализация и социальное равенство: роль Организации Объединенных Наций в следующем веке

Хуан Сомавиа, Генеральный директор Международной организации труда (МОТ)

Плинио Сампайо, Директор организации "Гражданская почта", Бразилия

Луис Андерсон, Генеральный секретарь Межамериканской региональной организации трудящихся

Хорасио Пива, Председатель Федерации промышленности Сан-Паулу, Бразилия

Герт Росенталь, Постоянный представитель Гватемалы при Организации Объединенных Наций, бывший Административный секретарь ЭКЛАК, Организация Объединенных Наций

Алистер Макинтайр, главный технический советник, региональный переговорный механизм

Представление выводов

Вирхиния Варгас, Центр им. Флоры Тристан, Перу

С. Международные неправительственные организации

Международный кооперативный альянс

Гилермо Баркеро, координатор конференций

Латиноамериканская ассоциация информации

Ирен Леон, Директор, женская проблематика, Эквадор

Христианская ассоциация молодежи/Латиноамериканский христианский центр молодежи

Хулио Орельяна, Генеральный секретарь

Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире

Мария Серрана Кастро Мендисабаль, национальный представитель, Уругвай

Ассоциация университетов Группы Монтевидео

Жоао Федер

Мария Анхелика Марко, научный секретарь, Национальный университет "Эндре риос"

Мария Маргарита Храсте, заместитель секретаря по научным вопросам

Карина Баттьяни, Уругвай

Организация "Бнай брит"

Израэла Розенблюм, архитектор

Международная организация "Деловые женщины-профессионалы"

Сюзана Райх, постоянный представитель при ЭКЛАК

Карибская ассоциация исследований проблем женщин и действий

Жаклин Бургес, административный сотрудник, Тринидад и Тобаго

Сеть по программе действий граждан стран Карибского бассейна

Холлис Чарльз, представитель/консультант

Латиноамериканский профцентр трудящихся

Освальдо Хербах, Исполнительный комитет

Энрике Аравена, первый заместитель председателя

Серхио Сото

Педро Роблес

Андская комиссия юристов

Денис Ледгард, координатор по вопросам политики в области борьбы с незаконным оборотом наркотиков и безопасности

Юридическая комиссия по вопросам самостоятельного развития коренных народов Анд

Томас Аларкон, юрист

Гладис Ваккес Пома, представитель

Межплеменной комитет

Маркос Терена, координатор по правам коренных народов

Южноамериканская комиссия по вопросам мира

Луис Марко

Хосе Луис Паине

Иван Виткер

Бахаистское международное сообщество

Александро Рейд  
Элена Веласкес

Международный совет по социальному обеспечению  
Мария да Реня Сильва Франко, Президент Совета

Латиноамериканский совет церквей  
Шэннон Кадена Крус, помощник Генерального секретаря

Всемирный совет коренных народностей  
Рохелио Гуануко, исполнительный член EMPI и Президент AICA

Международная организация потребителей  
Хосе Варгас, региональный директор для стран Латинской Америки  
Хуан Тримболи  
Стефан Ларенас  
Антонино Серра  
Клаудио Венегас, Председатель  
Рональд Уилсон, сотрудник по проектам

Организация "Альтернативные пути развития в интересах женщин во имя новой эры"  
Шейла Стюарт, координатор, Карибская сеть по вопросам прав человека

Связь Юг-Юг  
Лусиано Сerrato, региональный посредник для Центральной Америки

Фонд стран Америки  
Хорхе Осорио, директор-исполнитель

Латиноамериканский форум молодежи  
Патрисио Кастильо, международные отношения

"Гринпис"  
Эдуардо Санхуэза

Гражданская инициатива для центральноамериканской интеграции  
Альба Паласиос, директор-исполнитель, Ассоциация производителей Никарагуа

"Интерпресс сервис"  
Густаво Гонсалес, директор-корреспондент

"ИСИС-Интернэшнл" (Международная служба информации и коммуникации по проблемам женщин)  
Мария Соледад Вайнштайн, координатор  
Ксимена Чарнес, координатор  
Ана Мария Португал, журналист  
Изабель Дуке, координатор программ

Сестры Марикнолл  
Хелен Карпентер  
Самюэл Стантон

Всемирное движение матерей

Элизабет Бунстер, председатель, чилийское отделение  
Каталина Херрера  
Пилар Эскудеро  
Паулина Джонсон

"Образ Колпинг"

Рамон Сапата Эспиноса  
Ибар Хуерта Альварес, региональный координатор  
Хорхе Рикемберг, начальник административной секции, финансы  
Хуго Кортес, публикации  
Рикардо Рейес, начальник отдела кадров

Сеть по вопросам охраны здоровья женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна

Мария Изабель Матамала  
Дебора Мичем, редактор публикаций на английском языке

Программа развития женщин "Красная нить"

Ванда Радзик, координатор, Фонд по вопросам равноправия женщин Канадского агентства по международному развитию (КАМР) : Гайана

Союз университетов Латинской Америки

Пабло Руис Наполес, исполнительный секретарь Совета учреждений для продолжения учебы выпускниками высших учебных заведений и научно-исследовательских институтов стран Латинской Америки

Университет "Браhma кумарис"

Анжелика Фанжул, директор для Чили

Университет мира

Рамон Антонио Гутьеррес

Международная организация по перспективам мирового развития

Татьяна Бенавидес, национальный директор  
Элида Рамирес, директор, операции  
Эмели Бустаманте

Международная женская сионистская организация

Хуана Векслер  
Эстела Карп  
Агнес Оливер  
Ханна Винсток

Национальные

"Аксион"

Мишель Бургинат

Чилийский союз за справедливую и ответственную торговлю

Корал Пей  
Мартин Паскуаль

Ассоциация адвокатов им. Матильды Труп  
Mariela Goncalves  
Роксана Баррера

Чилийская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций  
Освальдо Торрес  
Франсис Вальверде, исполнительный секретарь  
М. Сесилия Харамильо, связи с общественностью

Кубинская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций  
Эдуардо Дельгадо, генеральный директор

Ассоциация гидов и скаутов Чили  
Даниэль Оярзун  
Ана Лорена Мора, координатор межучрежденческих отношений  
Алексис Эдуардо Летельер

Ассоциация нотариусов  
Элена Торрес, председатель Ассоциации содействия неправительственным  
организациям  
Мария Анхелика Муньос

Ассоциация защиты семьи  
Мерседес Таборга, экономист

Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Аргентины  
Лусия Альберти

Организация "Народная помощь Норвегии"  
Мария Вероника Бастиас, представитель для Южной Америки

"Каритас" Чили  
Грасиела Гонсалес, исполняющий обязанности начальника отдела по проблемам старения и  
питания

Бизнес-центр Коста-Рики  
Марко Аурелио Зунига

Торгово-промышленная палата Гаити  
Оливье Надаль, председатель

Комитет в защиту прав несовершеннолетних  
Мигель Стутцин  
Хента Хофе

Национальный комитет защиты фауны и флоры  
Габриэль Посо, председатель

Алехандро Гутьеррес

Чилийский комитет социального обеспечения  
Лилиан Росс, председатель Чилийского комитета  
Хосе Перальта, генеральный секретарь  
Магдалена Миральес, казначай

Координатор полевых организаций  
Франсиска Родригес, координатор  
Алисия Муньос

Центр помощи молодым наркоманам  
Паула Пелаес, хирург  
Ана Мария Молина  
Марисол Ласо, доброволец  
Гlorия Анадон, преподаватель-просветитель

Корпорация по вопросам развития женщин - жилье  
Вероника Матус, директор-исполнитель

Корпорация "Участие"  
Лаура Васкес Новоа, председатель, директивный орган

Фонд социальной помощи христианских церквей  
Клаудио Гонсалес, исполнительный секретарь

Федерация женщин-предпринимателей и специалистов  
Мирьям Декап  
Мария Анхелика Муньос, ревизор

Фемпресс  
Вивиана Эрасо, заместитель директора

Международное и национальное финансирование для женщин  
Мария Изабель Инфанте  
Нанси Санчес

Архивный фонд солидарности викария  
Кармен Гарретон, исполнительный секретарь

Центр содействия в экуменических и социальных вопросах, Колумбия  
Рафаэль Марокин, координатор управления по вопросам защиты молодежи

Фонд социальной помощи христианских церквей  
Клаудио Гонсалес  
Тeresa Гомес Мейер

Фонд идей  
Кармен Каналес

Марио Гонсалес

Фонд национального достояния и ценностей Коста-Рики  
Марко Зунига, директор

Фонд проектов международного мира  
Марко Гусман, председатель

Фонд св. Павла  
Мария Эухения Пино, директор по вопросам развития

Клинический институт кооперативного образования  
Серхио Аларкон, председатель Комитета по вопросам развития и стратегии

Инициативы в интересах демократии, образования и социальной деятельности  
Франсиско Эстевес  
Кармен Каналес  
Марио Гонсалес

Институт политической экологии  
Мануэль Бакедано, президент  
Данте Доносо, исследователь проблем глобализации

Институт женщины  
Ксимена Савала, заместитель директора  
Консуело Сильва, исследователь-экономист

Институт по вопросам реабилитации  
Сандра Перрони, координатор информационно-пропагандистских программ

Чилийская лига за грудное вскармливание  
Гразиана де Боззо, исполнительный секретарь  
Виктория Салдивия  
Карлос Моралес

#### Академические центры

Ассоциация экономистов стран Карибского бассейна  
Кейт Нёрс

Карибский центр разработки политики  
Кристофер Синклер, координатор-исполнитель

Совет по вопросам образования взрослых  
Карлос Зарко, генеральный секретарь

Региональный центр социально-экономических исследований  
Рикардо Диего Феррейра, директор по исследованиям

Бразильский институт социально-экономического анализа  
Кандидо Гржибовский, директор

Институт "третьего мира", Уругвай  
Патрисия Гарсе, секретарь-исполнитель

Международные организации

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)  
Тьерри Лемарисье, представитель-резидент  
Сильвия Бродер, старший сотрудник по программам

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)  
Марио Феррари, представитель в регионе

Международная организация труда (МОТ)  
Виктор Токман, региональный директор  
Альфредо Х. Конте-Гранд

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)  
Густаво Гордильо де Анда, региональный директор  
Херман Рохас

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)  
Рикардо Хевия, консультант

Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ)  
Д-р Ана Кристина Ногейра, представитель  
Г-жа Сюзан Толлауг

Латиноамериканский факультет социальных наук  
Франсиско Рохас, директор

А. Члены Комиссии

Аргентина

Патрисия Саломоне, советник, посольство Аргентины в Чили  
Александро Вердиер, секретарь посольства, министерство иностранных дел

Италия

Франческо де Нитто, временный поверенный в делах посольства Италии в Чили

Мексика

Росария Грэм, координатор деятельности социальных организаций министерства иностранных дел

Никарагуа

Сильвио Авилес Гальо, посол Никарагуа в Чили

Нидерланды

Меиндо Леистра, временный поверенный в делах посольства Нидерландов в Чили

Барбадос

Хейди Джонс, сотрудник иностранной службы второй категории, министерство иностранных дел

Бразилия

Жуау Аугусту де Медисис, посол Бразилии в Чили  
Карлос Луис Коутиньо-Перес, второй секретарь, посольство Бразилии в Чили

Канада

Лоуренс Ледерман, посол Канады в Чили  
Сильвие Бедар, второй секретарь, посольство Канады в Чили

Чили

Ульдарисио Фигейроа, директор, Управление многосторонней политики,  
министерство иностранных дел  
Луис Марко, начальник, департамент международного анализа, министерство  
внутренних дел  
Иван Виткер, департамент международного анализа, министерство внутренних дел  
Давид Эдуардо Эсканилья, биохимик, Институт общественного здравоохранения

Колумбия

Антонио Гонсалес, посланник-советник, посольство Колумбии в Чили  
Орасио Айала, генеральный консул Колумбии в Чили

Коста-Рика

Ксимена Солер Легаррета, посол Коста-Рики в Чили  
Вагнер Обандо, советник посольства Коста-Рики в Чили  
Татьяна Сальгадо Лоаиза, помощник первого вице-президента Коста-Рики

Куба

Арамис Фуентес, посол Кубы в Чили  
Мария дель Кармен Херрера, сотрудница Управления многосторонних дел  
министерства иностранных дел

Эквадор

Хайме Марчан, посол Эквадора в Чили  
Леонардо Каррион, посланник посольства Эквадора в Чили

Сальвадор

Хуго Роберто Каррильо, посол Сальвадора в Чили

Испания

Хуан Мануэль Эгэа Ибаньес, посол Испании в Чили

Соединенные Штаты Америки

Кристофер Макэлвейн, экономист, посольство Соединенных Штатов Америки в Чили

Франция

Жан Тексье, первый советник, посольство Франции в Чили

Гватемала

Карлос Рамиро Сантьяго Моралес, временный поверенный в делах, посольство Гватемалы в Чили

Гаити

Гай Пьер Андрэ, посол Гаити в Чили

Гондурас

Эдуардо Кавас Гаттас, посол Гондураса в Чили  
Серхио Снасо Руби, советник посольства Гондураса в Сантьяго

Панама

Бруно Гаристо, посол Панамы в Чили

Парагвай

Карлос Матео Балмелли, заместитель министра иностранных дел Парагвая  
Карлос Вилагра, посол Парагвая в Чили  
Хосе Мария Ибаньес, культурный атташе, посольство Парагвая в Чили

Перу

Хосе Уррутая, дипломат, министерство иностранных дел

Соединенное Королевство

Алекс Парсонс, атташе по политическим вопросам, посольство Соединенного Королевства в Чили

Доминиканская Республика

Александро Гонсалес Понс, посол Доминиканской Республики в Чили

Венесуэла

Альберто Муллер Рохас, посол Венесуэлы в Чили  
Хилберто Хаймес, атташе по политическим вопросам

Секретариат

Хосе Антонио Окампо, Исполнительный секретарь, ЭКЛАК

Эрнесто Оттоне, секретарь Комиссии, ЭКЛАК

Монсеф Хан, специальный помощник помощника Генерального секретаря и Координатор подготовки к Ассамблее тысячелетия, Административная канцелярия Генерального секретаря

Херардо Мендоса, канцелярия секретаря Комиссии, ЭКЛАК

Луис Янес, канцелярия секретаря Комиссии, ЭКЛАК

-----

/...